iglesia en Rielasingen

J. DAHINDEN, Dr. arquitecto

sinopsis

Esta iglesia, capaz para 600 feligreses, presenta, en planta, una disposición que responde a la concepción básica de las antiguas basílicas. Tiene un altar mayor central y dos altares secundarios laterales.

En la planta de sótano se hallan una serie de salas dedicadas a albergar: las actividades parroquiales, catequesis, sala de congregación con 200 asientos, etc.

La nota más característica del edificio consiste en su volumetría y disposición interior de luces.

148 - 101

Alemania

83

interior

En el centro del barrio de Rielasingen—Alemania—, que se distingue por sus notables construcciones urbanas, ha sido reemplazada su vieja parroquia de San Bartolomé por esta nueva iglesia que puede albergar 600 feligreses.

Su organización en planta responde a la concepción básica de las basílicas de los antiguos cristianos. Tiene un altar mayor central y dos altares secundarios laterales.

La nave de la iglesia es ancha, y desde todos los asientos se puede gozar de una buena visibilidad hacia la zona del altar mayor.

La expresiva «forma» de la cubierta fue lograda de modo simple aprovechando el sistema de cerchas que parten de los pilares de la nave.

Los diferentes retranqueos de los muros laterales se aprovecharon para alojar los confesionarios, organizar las entradas secundarias y disponer la iluminación indirecta que, dirigida de abajo arriba en un rítmico cambio de ejes, ayuda a crear el ambiente interior adecuado.

El arco de triunfo entre nave y coro, que presenta un efecto logrado de contraluz, nos señala la transición llena de recogimiento entre la luz crepuscular, la de las naves de la iglesia y la de difusa santidad en la parte del coro.

Sobre el altar mayor, el espacio se eleva limpiamente como queriendo dar la sensación de que se prolonga hasta el infinito, y el torrente de luz que viene desde arriba sumerge en una claridad, vívida y suave, a la austera pared posterior, tratada a base de un estuco a la tiroleña rugoso y de color blanco.

Entre los materiales y acabados empleados en la ornamentación interior de la iglesia, citaremos: el pino del Brasil, utilizado en todos los techos; la pintura a la cal, en las paredes del coro, del altar mayor y en el arco de triunfo; y un revestimiento con aspecto de ladrillo visto, en las paredes longitudinales y en el suelo.

Los altares, realizados en piedra arenisca roja, brotan—por decirlo así—del material del suelo, que es de igual color.

El sagrario, lámparas y cruz son de bronce patinado en negro.

La composición de los alzados exteriores de la iglesia refleja la arquitectura de luces interior, y se manifiesta en un lenguaje de formas, sobrio y sencillo.

La gran fachada de la entrada principal que se abre a la amplia explanada exterior, juntamente con la amplia escalera de acceso, contribuyen a crear, en el observador, una poderosa impresión de recio y severo carácter sagrado.

La planta de sótano de la iglesia comprende las salas dedicadas a: actividades parroquiales; reuniones; catequesis; sala de la congregación, con 200 asientos; etc.

En el espacio delimitado por la antigua casa parroquial existente, la nave de la iglesia y la nueva torre, se ha construido una plaza ajardinada que realza y ennoblece, con bellas perspectivas, la poderosa mole edificada.

1. Actividades parroquiales.—2. Catequesis.—3. Salón.—4. Escenario.

planta de sótano

1. Nártex.—2. Entrada principal.—3. Entradas laterales.—4. Confesionarios.
5. Sacristía.

planta baja

interior

Adaptado por J. M. Rubio.

Fotos: MAX HELLSTERN

Eglise à Rielasingen - Allemagne

J. Dahinden, Dr. architecte

Cette église, capable d'héberger 600 fidèles, présente une disposition qui répond à la conception de base des anciennes basiliques. Au centre se trouve le maître-autel, entouré de deux autels accessoires latéraux.

Le sous-sol abrite une série de salles destinées aux activités paroissiales, catéchèse, salle de congrégation de 200 sièges, etc.

La note la plus caractéristique de ce temple est la proportion de son volume et la disposition intérieure de l'éclairage.

Church in Rielasingen, Germany

J. Dahinden, Dr. architect.

This church can accommodate 600 people, and its planform agrees with the basic pattern of old time basilicas. It has a central main altar, and two secondary ones at the sides.

In the basement, below the church, there are a number of rooms to cater for church functions, such as sunday school, lectures, meetings and similar. There is also a congregation hall with a capacity for 200 persons.

The most characteristic feature of this church is the space geometry and the lighting arrangements.

Kirche in Rielasingen - Deutschland

J. Dahinden, Dr. Architekt

Diese Kirche, die 600 Gemeindeglieder fasst, zeigt in ihrem Grundriss eine dem Bauprinzip der alten Basiliken entsprechende Anordnung. Sie hat in der Mitte einen Hochaltar und an den Seiten zwei Nebentaltare.

Das Kellergeschoss umfasst eine Reihe von Räumen wie Diensträume für kirchliche Amtshandlungen, für die Abhaltung von Religionsunterricht, einen Versammlungsraum mit 200 Sitzplätzen usw.

Das Hauptmerkmal dieser Kirche ist seine volumenmässige Ausnutzung und die Lichtverteilung im Innern.